

USER AND SAFETY GUIDE

SHELLY PLUS ADD-ON

Read before use

This document contains important technical and safety information about the device, its safety use and installation.

CAUTION! Before beginning the installation, please read this guide and any other documents accompanying the device carefully and completely. Failure to follow the installation procedures could lead to malfunction, danger to your health and life, violation of the law or refusal of legal and/or commercial guarantee (if any). Shelly Europe Ltd. is not responsible for any loss or damage in case of incorrect installation or improper operation of this device due to failure of following the user and safety instructions in this guide.

Product Introduction

Shelly Plus Add-on (the Device) is a galvanically isolated sensor interface to the Shelly Plus devices.

Legend

Device terminals:

- VCC: Sensor power supply terminals
- DATA: 1-Wire data terminals
- GND: Ground terminals
- ANALOG IN: Analog input
- DIGITAL IN: Digital input
- VREF OUT: Reference voltage output
- VREF+R1 OUT: Reference voltage through a pull-up resistor*

External sensor pins:

- VCC/VDD: Sensor power supply pins
- DATA/DQ: Sensor data pins
- GND: Ground pins

*For passive devices that need it to form a voltage divider.

Installation Instructions

CAUTION! Danger of electrocution. Mounting/installation of the Device to the power grid has to be performed with caution, by a qualified electrician.

CAUTION! Danger of electrocution. Every change in the connections has to be done after ensuring there is no voltage present at the Device terminals.

CAUTION! Use the Device only with a power grid and appliances which comply with all applicable regulations. A short circuit in the power grid or any appliance connected to the Device may damage the Device.

CAUTION! Do not connect the Device to appliances exceeding the given max load!*

CAUTION! Connect the Device only in the way shown in these instructions. Any other method could cause damage and/or injury.

CAUTION! Do not install the Device where it can get wet.

If you are installing the Shelly Plus Add-on to a Shelly Plus device that is already connected to the power grid, check that the breakers are turned off and there is no voltage on the terminals of the Shelly Plus device you are attaching the Shelly Plus Add-on to. This can be done with a phase tester or multimeter. When you are sure that there is no voltage, you can proceed to installing the Shelly Plus Add-on.

Attach the Shelly Plus Add-on to the Shelly Plus device as shown on Fig. 3

CAUTION! Be very careful not to bend the Device header pins (C) when inserting them to the Shelly Plus device header connector (D).

Make sure the brackets (A) lock on the Shelly Plus device hooks (B) and then proceed to the Device wiring.

Connect one digital humidity and temperature sensor DHT22 as shown on Fig. 1 A or up to 5 digital temperature sensors DS18B20 as shown on Fig. 1 B.

CAUTION! Do not connect more than one DHT22 sensor or a combination of DHT22 and DS18B20 sensors.

Connect a 10 kΩ potentiometer as shown on Fig. 2 A for smooth analog readings or a thermistor with 10 kΩ nominal resistance and β=4000 K as shown on Fig. 2 B for analog temperature measurement.

You can also measure the voltage of an external source within the 0 to 10 V[—] range. The voltage source internal resistance should be less than 10 kΩ for optimal performance.

The Device also provides interface to an auxiliary digital signal through its digital input. Connect a switch/button, a relay or an electronic device as shown on Fig. 2.

If the Shelly Plus device, which the Shelly Plus Add-on is attached

to, has not been connected to the power grid, install it following its user and safety guide.

Specifications

- Mounting: Attached to a Shelly Plus device
- Dimensions (HxWxD): 37x42x15 mm
- Working temperature: -20°C to 40°C
- Max. altitude: 2000 m
- Power supply: 3.3 V[—] (from Shelly plus device)
- Electrical consumption: < 0.5 W (without sensors)
- Analog input range: 0 - 10 V[—]
- Analog input report threshold: 0.1 V[—]*
- Analog input sampling rate: 1 Hz
- Analog measurement accuracy: better than 5%
- Digital input levels: -15 V to 0.5 V (True) / 2.5 V to 15 V (False) **
- Screw terminals max. torque: 0.1 Nm
- Wire cross section: max. 1 mm²
- Wire strip length: 4.5 mm

*Can be configured in the analog input settings

**Logic can be inverted in the digital input settings

Declaration of conformity

Hereby, Shelly Europe Ltd. declares that the equipment type Shelly Plus Add-on is in compliance with Directive 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

https://shelly.link/Plus-Addon_Doc

Disposal and recycling

Do not dispose of the product in household waste. Recycle the product to prevent environmental and health damage and to promote resource conservation. Dispose of the product at an appropriate waste collection point at your own responsibility.

Resellers, from whom the Device was purchased, are required to accept Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) free of charge for proper disposal.

Some electronic products may store personal data. The user is responsible for deleting this data before disposing of the Device. To delete it, reset the Device to its factory settings.

Manufacturer:

Shelly Europe Ltd.

Address: 51 Cherni Vrah Blvd., blgd. 3, fl. 2-3, 1407 Sofia, Bulgaria

Tel.: +359 2 988 7435

E-mail: support@shelly.cloud

Web: <https://www.shelly.com>

Changes in the contact data are published by the Manufacturer at the official website: <https://www.shelly.com>

All rights to trademark Shelly® and other intellectual rights associated with this Device belong to Shelly Europe Ltd.

DE

BENUTZER- UND SICHERHEITSHANDBUCH

SHELLY PLUS ADD-ON

Bitte vor Gebrauch durchlesen

Dieses Dokument enthält wichtige technische und sicherheits-technische Informationen über das Gerät und seine sichere Verwendung und Installation.

ACHTUNG! Bevor Sie mit der Installation beginnen, lesen Sie bitte die Begleitdokumentation sorgfältig und vollständig durch. Die Nichtbeachtung der empfohlenen Verfahren kann zu Fehlfunktionen, Lebensgefahr oder Gesetzesverstößen führen. Shelly Europe Ltd. haftet nicht für Verluste oder Schäden im Falle einer falschen Installation oder Bedienung dieses Geräts.

Produktvorstellung

Shelly Plus Add-on (das Gerät) ist eine galvanisch getrennte Sensorenstation, die auf dem Shelly Plus Gerätet.

Legende

Geräteanschlüsse:

- VCC: Klemmen für Stromversorgung
- DATA: Klemmen für 1Adiges Datenkabel
- GND: Klemmen für Massekabel
- ANALOG IN: Analoger Eingang
- DIGITAL IN: Digitaler Eingang
- VREF OUT: Ausgang der Referenzspannung
- VREF+R1 OUT: Referenzspannung über einen Pull-up-Widerstand* Ausgang
- Externe Sensoranschlüsse:
 - VCC/VDD: Klemmen für Stromversorgung

Die Shelly Plus Add-on ist mit einem galvanisch getrennten Sensormodul ausgestattet, das auf dem Shelly Plus Gerätet.

Spezifikationen

- Befestigung: An einem Shelly Plus Gerätet befestigt
- Abmessungen: (HxBxT): 37x42x15 mm
- Arbeitstemperatur: -20°C bis 40°C
- Max. Höhe ü.M.: 2000 m
- Spannungsversorgung: 2.3 V[—] (über Shelly Plus Gerätet)
- Stromverbrauch: < 0.5 W (ohne Sensoren)
- Analoger Eingangs bereich: 0 - 10 V[—]
- Schwellenwert für die Meldung des Analogeingangs: 0.1 V[—]*
- Abstrakte des Analogeingangs: 1 Hz
- Analoge Messgenauigkeit: besser als 5%
- Digitale Eingangspegel: -15 V bis 0.5 V (Wahr) / 2.5 V bis 15 V (Falsch)**
- Schraubklemmen max. Drehmoment: 0.1 Nm
- Leitungssquerschnitt: max. 1 mm²
- Länge des Drahtes: 4.5 mm
- *Kann in den Einstellungen des Analogeingangs konfiguriert werden
- **Logik kann in den digitalen Eingangseinstellungen invertiert werden

Konformitätserklärung

Shelly Europe Ltd. erklärt hiermit, dass das Gerät Shelly Plus Add-on den Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse

https://shelly.link/Plus-Addon_Doc

entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse

https://shelly.link/Plus-Addon_Doc

Entsorgung und Recycling

Das Produkt nicht im Haushalt entsorgen. Recyceln Sie das Produkt, um Umwelt- und Gesundheitsschäden zu vermeiden und die Ressourceneinsparung zu fördern. Entsorgen Sie das Produkt auf eigene Verantwortung an einer geeigneten Müllsammlsstelle.

ACHTUNG! Es besteht Stromschlaggefahr. Bei jeder Änderung der Anschlüsse muss sichergestellt werden, dass an den Klemmen des Geräts keine Spannung anliegt!

ACHTUNG! Verwenden Sie das Gerät nur mit einem Stromnetz und Geräten, die allen geltenden Vorschriften entsprechen. Ein Kurzschluss im Stromnetz oder in einem an das Gerät angeschlossenen Gerätes kann dieses beschädigen!

ACHTUNG! Schließen Sie das Gerät nicht an Geräte an, die angegebene Höchstfrequenz überschreiten!

ACHTUNG! Schließen Sie das Gerät nur auf die in dieser Anleitung beschriebene Weise. Jede andere Methode kann zu Schäden und/oder Verlusten führen!

ACHTUNG! Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es ness werden kann!

Wenn Sie das Shelly Plus Add-on an einem Shelly Plus Gerätet anbringen, das bereits mit dem Stromnetz verbunden ist, vergewissern Sie sich, dass die Sicherungen ausgeschaltet sind und keine Spannung an dem Gerät anliegt, an dem Sie das Shelly Plus Add-on anbringen wollen. Verwenden Sie dazu ein Phasenprüfer oder ein Multimeter. Wenn Sie sicher sind, dass keine Spannung mehr vorhanden ist, können Sie mit der Installation des Shelly Plus Add-ons fortfahren.

Befestigen Sie das Shelly Plus Add-on am Shelly Plus Gerätet wie in Abb. 3 gezeigt.

ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass Sie die Pins des Gerätekopfes (C) nicht verbiegen, wenn Sie sie in den Shelly Plus Gerätekopfstecker (D) stecken.

Vergewissern Sie sich, dass die Halterungen (A) an den Shelly Plus Gerätekopf (B) einrasten, und fahren Sie dann mit der Geräterekabelung fort.

Stellen Sie einen digitalen Feuchtigkeits- und Temperatursensor DHT22 wie in Abb. 1 A dargestellt* oder bis zu 5 digitale Temperatursensoren DS18B20 wie in Abb. 1 B dargestellt.

ACHTUNG! Verbinden Sie nicht mehr als einen DHT22-Sensor oder eine Kombination aus DHT22- und DS18B20-Sensoren.

Verbinden Sie ein 10 kΩ-Potentiometer wie in Abb. 2 A dargestellt für glatte analoge Messwerte oder einen Thermistor mit 10 kΩ Nennwiderrist und β=4000 K wie in Abb. 2 B dargestellt für analoge Temperaturmessung.

Sie können auch die Spannung einer externen Quelle im Bereich von 0 bis 10 V[—] messen. Der Innenwiderstand der Spannungsquelle sollte für eine optimale Leistung weniger als 10 kΩ betragen.

Das Gerät bietet auch eine Schnittstelle für einen digitalen Hilfssignal über seinen digitalen Eingang.

Verbinden Sie einen Schalter/Taster, ein Relais oder ein elektronisches Gerät wie in Abb. 2 gezeigt.

Wenn das Shelly Plus Gerätet, an das der Shelly Plus Add-on angeschlossen ist, noch nicht mit dem Stromnetz verbunden ist, installieren Sie es gemäß der Benutzer- und Sicherheitsanleitung.

Spezifikationen

- Montaggio: Collegato a un dispositivo Shelly Plus
- Dimensioni (AxPxL): 37x42x15 mm
- Temperatura di lavoro: -20°C a 40°C
- Altitudine massima: 2000 m
- Alimentazione:

 - Consumo elettrico: < 0.5 W (senza sensori)
 - Intervallo di ingresso analogico: 0 - 10 V[—]
 - Soglia rapporto ingresso analogico: 0.1 V[—]*
 - Frequenza di campionamento dell'ingresso analogico: 1 Hz
 - Precisione della misurazione analogica: migliore del 5%
 - Livelli di ingresso digitale: da -15 V a 0.5 V (vero) / da 2.5 V a 15 V (falso)**
 - Morsetti a vite: max. coppia: 0.1 Nm
 - Sezione del filo: max. 1 mm²
 - Lunghezza della striscia di filo: 4.5 mm

*Può essere configurato nelle impostazioni dell'ingresso analogico

**La logica può essere invertita nelle impostazioni dell'ingresso digitale

Dichiarazione di conformità

Con la presente Shelly Europe Ltd. dichiara che il tipo di apparecchiatura Shelly Plus Add-on è conforme alla Direttiva 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet

https://shelly.link/Plus-Addon_Doc

Smaltimento e riciclaggio

Non smaltire il prodotto nei rifiuti domestici. Ricicla il prodotto per prevenire danni ambientali e alla salute e promuovere la conservazione delle risorse. Smaltire il prodotto in un apposito punto di raccolta dei rifiuti sotto la propria responsabilità.

I rivenditori presso i quali è stato acquistato il dispositivo sono tenuti ad accettare gratuitamente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) per il corretto smaltimento.

Alcuni prodotti elettronici possono memorizzare dati personali. L'utente è responsabile dell'eliminazione di questi dati prima di smaltire il dispositivo. Per l'eliminazione, ripristina le impostazioni di fabbrica del dispositivo.

Produttore: Shelly Europe Ltd.

Indirizzo: 51 Cherni Vrah Blvd., blgd. 3, fl. 2-3, 1407 Sofia, Bulgaria

Tel.: +359 2 988 7435

E-mail: support@shelly.cloud

Web: <https://www.shelly.com>

Le modifiche ai dati di controllo sono pubblicate dal Produttore sul sito Web ufficiale del Dispositivo

ATTENZIONE! Non installare il dispositivo in un luogo che

<https://www.shelly.com>

Tutti i diritti sul marchio Shelly® e altri diritti intellettuali associati a questo dispositivo appartengono a Shelly Europe Ltd.

ES

GUÍA DE USO Y SEGURIDAD

SHELLY PLUS ADD-ON

Lea antes de utilizar

Este documento contiene información técnica y de seguridad importante sobre el aparato, su uso y su instalación segura.

ATENCIÓN! Antes de comenzar la instalación, lea atentamente las instrucciones del dispositivo (C) cuando si inserte en el conector de la instalación del dispositivo Shelly Plus (D).

Asegúrese que las estafas (A) se bloquen con el gancho del dispositivo Shelly Plus (B) y quite el procedimiento al cableado del dispositivo. El incumplimiento de los procedimientos recomendados puede provocar un mal funcionamiento, un peligro para su vida o una violación de la ley. Shelly Europe Ltd. no se hace responsable de cualquier pérdida o daño debido a una instalación o uso inadecuado de este dispositivo.

Resumen del producto

Shelly Plus Add-on (el dispositivo) es una interfaz de sensor aislada galvanicamente para los dispositivos Shelly Plus.

Leyenda

Terminales del dispositivo:

- VCC: terminales de alimentación del sensor
- DATOS: terminales de datos de 1 cable
- GND: Terminales de tierra
- ENTRADA ANALÓGICA: Entrada analógica
- ENTRADA DIGITAL: Entrada digital
- VREF OUT: salida de voltaje de referencia
- VREF+R1 OUT: Tensión de referencia a través de una salida de resistencia pulso*

Pines del sensor externo:

- VCC/VDD: pines de alimentación del sensor
- DATA/DQ: pines de datos del sensor
- GND: clavijas de tierra

*Para dispositivos pasivos que lo necesiten para formar un divisor de tensión.

Instrucciones de instalación

ATENCIÓN! Peligro de descarga eléctrica. El montaje/installación del aparato a la red eléctrica debe ser realizado con cuidado, por un electricista cualificado.

ATENCIÓN! Peligro de descarga eléctrica. Cualquier modificación de las conexiones debe realizarse después de asegurarse de que no hay tensión en los terminales del Dispositivo.

ATENCIÓN! Utilice el dispositivo sólo con una fuente de alimentación y un equipo que cumplan con todas las normas aplicables. Un cortocircuito en la red eléctrica o en cualquier dispositivo conectado al aparato puede dañar el aparato.

ATENCIÓN! No conecte el aparato a dispositivos que superen la carga máxima indicada.

ATENCIÓN! Conecte el aparato sólo de la manera indicada en estas instrucciones. Cualquier otro método puede causar daños y/o lesiones.

ATENCIÓN! No instale el aparato en un lugar donde pueda mojarse.

Si está instalando Shelly Plus Add-on en un dispositivo Shelly Plus que ya está conectado a la red eléctrica, verifique que los interruptores estén apagados y que no haya voltagen en los terminales del dispositivo Shelly Plus al que está conectando Shelly Plus Add-on. Esto se puede hacer con un probador de fase o un multímetro. Cuando esté seguro de que no hay voltagen, puede proceder a instalar el complemento Shelly Plus.

Conecte el complemento Shelly Plus al dispositivo Shelly Plus como se muestra en la Fig. 3.

ATENCIÓN! Tenga mucho cuidado de no doblar los pines del cabezal del dispositivo Shelly Plus (D).

Asegúrese de que los soportes (A) encjen en los ganchos del dispositivo Shelly Plus (B) y luego continúe con el cableado del dispositivo.

Conecte un sensor de temperatura y humedad digital DHT22 como se muestra en la Fig. 1 A o hasta 5 sensores de temperatura digitales DS18B20 como se muestra en la Fig. 1 B.

ATENCIÓN! No conecte más de un sensor DHT22 o una combinación de sensores DHT22 y DS18B20.

Conecte un potenciómetro de 10 kΩ como se muestra en la Fig. 2 A para obtener lecturas analógicas fluidas o un termostato con una resistencia nominal de 10 kΩ y β=4000 K como se muestra en la Fig. 2 B para una medición de temperatura analógica.

También puede medir el voltaje de una fuente externa dentro del

rango de 0 a 10 V[—]. La resistencia interna de la fuente de tensión debe ser inferior a 10 kΩ para un rendimiento óptimo.

El dispositivo también proporciona interfaz a través de su entrada digital. Conecte un interruptor/botón al terminal de la Fig. 2.

Si el dispositivo Shelly Plus, al que está conectado el complemento Shelly Plus, no ha sido conectado a la red eléctrica, instálelo siguiendo su guía de uso y seguridad.

Especificaciones

- Montaje: Conectado a un dispositivo Shelly Plus
- Dimensiones (AxPxL): 37x42x15 mm
- Temperatura de trabajo: -20°C a 40°C
- Altitud máxima: 2000 m
- Alimentación:

 - Consumo eléctrico: < 0.5 W (sin sensores)
 - Rango de entrada analógica: 0 - 10 V[—]
 - Umbral de inicio de lectura analógica: 0.1 VCC *
 - Tasa de muestreo de lectura analógica: 1 Hz
 - Precisión de medición analógica: mejor que 5%
 - Niveles de entrada digital: -15 V a

GUIA DO UTILIZADOR E DE SEGURANÇA SHELLY PLUS ADD-ON

Leia antes de utilizar

Este documento contém importante informação técnica e de segurança relativa ao dispositivo, sua utilização segura e instalação.

ATENÇÃO! Antes de iniciar a instalação, por favor leia atentamente e na íntegra a documentação incluída. O incumprimento dos procedimentos recomendados poderá dar origem a avarias, perigo à sua vida ou violação da lei. A Shelly Europe Ltd. não se responsabiliza por quaisquer perdas ou danos em caso de uma incorreta instalação ou incorreta utilização deste dispositivo.

Apresentação do Produto

Shelly Plus Add-on (o Dispositivo) é um interface sensor para os dispositivos Shelly Plus, galvanicamente isolado.

Legenda

Terminals do dispositivo:

- VCC: Pinos de fonte de alimentação do sensor
- DATA: Terminais de dados 1-Condutor
- GND: Terminais de terra

ANALOG IN: Entrada analógica
DIGITAL IN: Entrada digital

VREF OUT: Voltagem de referência de saída

VREF+R1 OUT: Voltagem de referência de saída através de uma resistência pull-up*

Pinos do sensor externo:

- VCC/VDD: Pinos de fonte de alimentação do sensor
- DATA/DQ: Pinos de dados do sensor
- GND: Pinos de terra

* Para dispositivos passivos que o necessitem para formar uma redução de voltagem.

https://shelly.link/Plus-Addon_Doc

Instruções de Instalação

ATENÇÃO! Perigo de electrocussão. A montagem/installação do Dispositivo à rede elétrica deve ser executada com precaução, por um electricista qualificado.

ATENÇÃO! Perigo de electrocussão. Qualquer alteração nas ligações só deve ser executada depois de assegurado de que não existe qualquer voltagem nos terminais do Dispositivo.

ATENÇÃO! Utilize o Dispositivo apenas com uma rede elétrica e eletrodomésticos que estejam de acordo com os regulamentos aplicáveis. Um curto-círcito na rede elétrica ou num dos eletrodomésticos conectados poderá danificar o Dispositivo.

ATENÇÃO! Não conecte o Dispositivo a eletrodomésticos se estes excederem a carga máxima permitida.

ATENÇÃO! Conecte o Dispositivo apenas da forma ilustrada nestas instruções. Qualquer outra forma poderá causar danos e/ou acidentes.

ATENÇÃO! Não instale o dispositivo num local que possa ficar molhado.

Só estiver a instalar o Shelly Plus Add-on num dispositivo Shelly Plus que já se encontra conectado à rede de energia, verifique se os disjuntores estão desligados e que não existe qualquer voltagem nos terminais do dispositivo Shelly Plus onde está a conectar o Shelly Plus Add-on. Esta operação pode ser executada com um medidor de fase ou um multímetro. Quando se certificar de que não existe qualquer voltagem, pode então prosseguir com a instalação do Shelly Plus Add-on.

Conecte o Shelly Plus Add-on ao dispositivo Shelly Plus tal como ilustrado na Fig. 3.

ATENÇÃO! Tenha cuidado para não dobrar os pinos (C) na tomada de ligação do Dispositivo quando os inserir no conector do dispositivo Shelly Plus (D).

Conecte o Shelly Plus Add-on ao dispositivo Shelly Plus tal como ilustrado na Fig. 3.

ATENÇÃO! Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement et complètement la documentation d'accompagnement. Le non-respect des procédures recommandées peut entraîner un dysfonctionnement, un danger pour votre vie ou une violation de la loi. Shelly Europe Ltd. n'est pas responsable des pertes ou des dommages en cas d'installations ou d'utilisation incorrecte de ce dispositif.

Présentation du produit
Shelly Plus Add-on (l'appareil) est une interface de capteur isolée galvaniquement avec les appareils Shelly Plus.

intervalo de 0 a 10 VCC. A resistência interna da voltagem fonte deve ser inferior a 10 kΩ para uma performance otimizada.

Para além da sua entrada digital, o Dispositivo oferece também um interface para um sinal auxiliar digital. Conecte um interruptor/botão, um relé ou um dispositivo eletrônico tal como ilustrado na Fig. 2.

Se o dispositivo Shelly Plus, ao qual o Shelly Plus Add-on está conectado, não se encontra conectado à rede energética, proceda à sua instalação de acordo com o guia de utilizador e de segurança.

Especificações

- Montagem: Anexado a um dispositivo Shelly Plus
- Dimensões (AxLxP): 37x42x15 mm
- Temperatura de funcionamento: -20°C a 40°C
- Altitude máxima: 2000 m

Fonte de alimentação:

- Consumo elétrico: < 0,5 W (sem sensores)
- Intervalo de entrada analógica: 0 - 10 VCC
- Límite de reporte de entrada analógica: 0,1 VCC **
- Taxa de amostragem de entrada analógica: 1 Hz
- Precisão de medição analógica: melhor que 5%
- Nível de tensão digital: -15 V a 0,5 V (True) / 2,5 V a 15 V (False) **

- Torção máx. nos parafusos dos terminais: 0,1 Nm
- Seção transversal do condutor: máx. 1 mm²
- Comprimento do condutor descurcado: 4,5 mm²

*Podre ser alterado nas configurações de entrada analógica

**Podre ser invertido nas configurações de entrada digital

Declaração de conformidade

Shelly Europa Ltd. declara por esta presente que o equipo de tipo Shelly Plus Add-on cumple con las directivas 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web

https://shelly.link/Plus-Addon_Doc

Eliminação e reciclagem

ATENÇÃO! Não descarte o produto no lixo doméstico. Recicle o produto para evitar danos ambientais e à saúde e promover a conservação de recursos. Descarte o produto em um ponto de coleta de lixo apropriado, sob sua própria responsabilidade. Os revendedores dos quais o dispositivo foi adquirido devem aceitar resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) gratuitamente para o descarte adequado.

ATENÇÃO! Utilize o Dispositivo apenas com uma rede elétrica e eletrodomésticos que estejam de acordo com os regulamentos aplicáveis. Um curto-círcito na rede elétrica ou num dos eletrodomésticos conectados poderá danificar o Dispositivo.

ATENÇÃO! Não conecte o Dispositivo a eletrodomésticos se estes excederem a carga máxima permitida.

ATENÇÃO! Conecte o Dispositivo apenas da forma ilustrada nestas instruções. Qualquer outra forma poderá causar danos e/ou acidentes.

ATENÇÃO! Não instale o dispositivo num local que possa ficar molhado.

Só estiver a instalar o Shelly Plus Add-on num dispositivo Shelly Plus que já se encontra conectado à rede de energia, verifique se os disjuntores estão desligados e que não existe qualquer voltagem nos terminais do dispositivo Shelly Plus onde está a conectar o Shelly Plus Add-on. Esta operação pode ser executada com um medidor de fase ou um multímetro. Quando se certificar de que não existe qualquer voltagem, pode então prosseguir com a instalação do Shelly Plus Add-on.

Conecte o Shelly Plus Add-on ao dispositivo Shelly Plus tal como ilustrado na Fig. 3.

ATENÇÃO! Tenha cuidado para não dobrar os pinos (C) na tomada de ligação do Dispositivo quando os inserir no conector do dispositivo Shelly Plus (D).

Só estiver a instalar o Shelly Plus Add-on num dispositivo Shelly Plus que já se encontra conectado à rede de energia, verifique se os disjuntores estão desligados e que não existe qualquer voltagem nos terminais do dispositivo Shelly Plus onde está a conectar o Shelly Plus Add-on. Esta operação pode ser executada com um medidor de fase ou um multímetro. Quando se certificar de que não existe qualquer voltagem, pode então prosseguir com a instalação do Shelly Plus Add-on.

Conecte o Shelly Plus Add-on ao dispositivo Shelly Plus tal como ilustrado na Fig. 3.

ATENÇÃO! Avant de commencer l'installation, veuillez lire attentivement et complètement la documentation d'accompagnement. Le non-respect des procédures recommandées peut entraîner un dysfonctionnement, un danger pour votre vie ou une violation de la loi. Shelly Europe Ltd. n'est pas responsable des pertes ou des dommages en cas d'installations ou d'utilisation incorrecte de ce dispositif.

Présentation du produit
Shelly Plus Add-on (l'appareil) est une interface de capteur isolée galvaniquement avec les appareils Shelly Plus.

Légende

Borne du dispositif :

- VCC : terminaux d'alimentation capteur
- DONNÉES :** 1-filaires Terminaux de données
- GND : Terminaux au sol
- ENTRÉE ANALOGIQUE :** Entrée analogique
- ENTRÉE NUMÉRIQUE :** entrée numérique
- VREF SORTIE :** Sortie de la tension de référence
- VREF+R1 SORTIE :** Tension de référence à travers une sorte de résistance tirer-haut**

Broches de capteur externes :

- VCC/VDD : broches d'alimentation du capteur
- DATA/DQ :** broches de données de capteur
- GND : Broches de sol

* Pour les appareils passifs qui en ont besoin pour former un diiseur de tension pull-up*

** Pour les appareils passifs qui en ont besoin pour former un diiseur de tension pull-up*

Instructions d'installation

ATENÇÃO! Danger d'électrocution. Le montage/installation de l'appareil sur le réseau électrique doit être effectué avec prudence, par un électricien qualifié.

ATENÇÃO! Danger d'électrocution. Chaque modification des connexions doit être effectuée après s'être assuré de l'absence de tension aux bornes du Dispositif.

ATENÇÃO! Utilisez l'appareil qu'avec un réseau électrique et des appareils conformes à toutes les réglementations applicables. Un court-circuit sur le réseau électrique ou tout appareil connecté à l'appareil peut endommager l'appareil.

ATENÇÃO! Ne connectez pas l'appareil à des appareils dépassant la charge maximale indiquée !

ATENÇÃO! Connectez l'appareil uniquement de la manière indiquée dans ces instructions. Toute autre méthode pourrait causer des dommages et/ou des blessures.

ATENÇÃO! N'installez pas l'appareil à un endroit où il est possible qu'il se mouille.

Si vous installez le module Shelly Plus Add-on sur un appareil Shelly Plus déjà connecté au réseau électrique, vérifiez que les disjoncteurs sont éteints et qu'il n'y a pas de tension sur les terminais de Shelly Plus Add-on que vous connectez le module Shelly Plus Add-on. Cela peut être fait avec un testeur de phase ou un multimètre. Lorsque vous êtes sûr qu'il n'y a pas de tension, vous pouvez procéder à l'installation de l'shelly Plus Add-on. Connectez le module Shelly Plus Add-on à l'appareil Shelly Plus, comme illustré à la Fig. 3.

PRUDENCE! Ne connectez pas plus d'un capteur DHT22 ou DS18B20 à l'entrée de l'appareil (C) lorsque vous les insérez dans le connecteur d'en-tête de appareil Shelly Plus (D).

Assurez-vous que les supports (A) se verrouillent sur les crochets de l'appareil Shelly Plus (B), puis passez au câblage de l'appareil. Connectez un capteur numérique d'humidité et de température DHT22 comme illustré sur la Fig. 1. A ou jusq'à 5 capteurs numériques de temperatura DS18B20 como ilustrado na Fig. 1B.

PRUDENCE! Près de l'opposition de l'appareil, il faut toujours prendre des précautions pour éviter de court-circuiter l'entrée de l'appareil.

Les modifications des coordonnées sont publiées par le fabricant sur le site officiel de l'appareil <https://www.shelly.com>

Tous les droits sur les marques Shelly®, et autres droits intellectuels associés à ce dispositif appartiennent à Shelly Europe Ltd.

INSTRUKCJA OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA SHELLY PLUS ADD-ON

Przeczytaj przed użyciem

Niniejszy dokument zawiera ważne informacje techniczne i dotyczące bezpieczeństwa urządzenia, jego bezpiecznego użytkowania i instalacji.

UWAGA! Przed rozpoczęciem instalacji należy uważać w zakresie od 0 do 10 V~. Aby zapewnić optymalną wydajność, rezystancja wewnętrznego zdroża napięcia powinna być mniejsza niż 10 kΩ.

Urządzenie zapewnia również interfejs dla pomiarów cyfrowych poprzez swoje wejście cyfrowe. Podłącz przekaźnik/czujnik cyfrowy z przekaźnikiem Shelly Plus, który podłączony jest moduł Shelly Plus Add-on, nie zostało podłączone do sieci elektrycznej, należy je zainstalować zgodnie z instrukcją obsługi i bezpieczeństwa.

Dane techniczne

- Montaż: Mocowanie do urządzenia Shelly Plus
- Wymiary (wys. x szer. x gł.): 37x42x15 mm
- Temperatura pracy: -20 °C do 40 °C

Maks. wysokość: 2000 m

Zasięg: 3,3 V~ (z urządzeniem Shelly plus)

Pobór mocy: < 0,5 W (bez czujników)

Zakres sygnału wejściowego analogowego: 0~10 V~

Próg reportowania sygnału wejściowego analogowego: 0,1 V~ *

- VCC/VDD: Sensorodwonnejszących

DATA: 1-draidsa dataanslutningen

GND: Aardingsaanslutning

ANALOG IN: Analogic ingang

DIGITAL IN: Digitale ingang

VREF OUT: Referentiespanningsutgang

VREF+R1 OUT: Referentiespanning via een pull-up/weerstand+uitgang

Externe sensorów:

- VCC/VDD: Sensorodwonnejszących

DATA/DQ: Sensorodatapinnen

GND: Aardingspinnen

* Voor passieve apparaten die een spanningsdeler nodig hebben.

Instalacyjne-instrukcje

LET OP! Gevaar voor elektrocitie. De montage/installatie van het apparaat op het elektriciteitsnet moet met de hulp van een gekwalificeerde elektricien.

LET OP! Gevaar voor elektrocitie. Elk wijziging aan de aansluitingen moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

LET OP! Gebruik het apparaat uitsluitend met een elektriciteitsnet dat voldoet aan alle toepasselijke voorschriften.

Kortsluiting in het elektriciteitsnet of in een apparaat dat op het apparaat is aangesloten, kan het apparaat beschadigen.

LET OP! Sluit het apparaat niet aan op apparaten die de maximale belasting overschrijden!

LET OP! Sluit het apparaat alleen aan op de manier die in deze instructies wordt aangegeven. Elke andere methode kan schade en/of letsel veroorzaken.

LET OP! Installeer het apparaat niet op een plaats waar het nat kan worden.

Als u de Shelly Plus Add-on installeert op een Shelly Plus-apparaat dat al op het elektriciteitsnet is aangesloten, controleer dan of de zekeringen zijn uitgeschakeld en er geen spanning staat op de aansluitingen van het Shelly Plus-apparaat waarop u de Shelly Plus Add-on aansluit. Dit kunt u doen met een fasetester of multimeter.

Instroksjona i reikling

Uwierzut produku do odpadów domowych. Recykling produktu, aby zapobiec szkodkom dla środowiska i zdrowia publicznego

oraz promować ochronę zasobów. Wyryz produkt w odpadach w dniu pustkowym zbiorki odpadów na własną odpowiedzialność.

UWAGA! Nie używaj urządzenia do pojęcia prądem.

Spredawcy, o których zostało zakupione urządzenie, są zobowiązani do bezpłatnego odbioru Zięgadżeniu.

Jeśli instalujesz Shelly Plus Add-on do urządzenia Shelly Plus, który jest już podłączony do sieci elektrycznej, sprawdź, czy wyłącznik

wyciągnął się z zacisków urządzenia Shelly Plus, do którego

podłączasz Shelly Plus Add-on, nie ma napięcia.

Możesz to sprawdzić za pomocą próbnika faz lub multimetru.

Upewnij się, że nie ma napięcia, aby móc przystąpić do instalacji Shelly Plus Add-on.

Podłącz Shelly Plus Add-on do urządzenia Shelly Plus, jak pokazano narys. 3.

UWAGA! Nie instaluj urządzenia w miejscu na którym

jest napięcie.

Jeśli instalujesz Shelly Plus Add-on do urządzenia Shelly Plus, który jest już podłączony do sieci elektrycznej, sprawdź, czy wyłącznik

wyciągnął się z zacisków urządzenia Shelly Plus, do którego

podłączasz Shelly Plus Add-on, nie ma napięcia.

Możesz to sprawdzić za pomocą próbnika faz lub multimetru.

Upewnij się, że nie ma napięcia, aby móc przystąpić do instalacji Shelly Plus Add-on.

Podłącz Shelly Plus Add-on do urządzenia Shelly Plus, jak pokazano narys. 3.

UWAGA! Nie instaluj urządzenia w miejscu na którym

jest napięcie.

Jeśli instalujesz Shelly Plus Add-on do urządzenia Shelly Plus, który jest już podłączony do sieci elektrycznej, sprawdź, czy wyłącznik

wyciągnął się z zacisków urządzenia Shelly Plus, do którego

podłączasz Shelly Plus Add-on, nie ma napięcia.

Możesz to sprawdzić za pomocą próbnika faz lub multimetru.

Upewnij się, że nie ma napięcia, aby móc przystąpić do instalacji Shelly Plus Add-on.

Podłącz Shelly Plus Add-on do urządzenia Shelly Plus, jak pokazano narys. 3.

UWAGA! Nie instaluj urządzenia w miejscu na którym

jest napięcie.

Jeśli instalujesz Shelly Plus Add-on do urządzenia Shelly Plus, który jest już podłączony do sieci elektrycznej, sprawdź, czy wyłącznik

wyciągnął się z zacisków urządzenia Shelly Plus, do którego

podłączasz Shelly Plus Add-on, nie ma napięcia.

Możesz to sprawdzić za pomocą próbnika faz lub multimetru.

Upewnij się, że nie ma napięcia, aby móc przystąpić do instalacji Shelly Plus Add-on.

Podłącz Shelly Plus Add-on do urządzenia Shelly Plus, jak pokazano narys. 3.

UWAGA! Nie instaluj urządzenia w miejscu na którym

jest napięcie.

Jeśli instalujesz Shelly Plus Add-on do urządzenia Shelly Plus, który jest już podłączony do sieci elektrycznej, sprawdź, czy wyłącznik

wyciągnął się z zacisków urządzenia Shelly Plus, do którego

podłączasz Shelly Plus Add-on, nie ma napięcia.

Możesz to sprawdzić za pomocą próbnika faz lub multimetru.

Upewnij się, że nie ma napięcia, aby móc przystąpić do instalacji Shelly Plus Add-on.

Podłącz Shelly Plus Add-on do urządzenia Shelly Plus, jak pokazano narys. 3.

UWAGA! Nie instaluj urządzenia w miejscu na którym

jest napięcie.

Jeśli instalujesz Shelly Plus Add-on do urządzenia Shelly Plus, który jest już podłączony do sieci elektrycznej, sprawdź, czy wyłącznik

wyciągnął się z zacisków urządzenia Shelly Plus, do którego

podłączasz Shelly Plus Add-on, nie ma napięcia.

Możesz to sprawdzić za pomocą próbnika faz lub multimetru.

Upewnij się, że nie ma napięcia, aby móc przystąpić do instalacji Shelly Plus Add-on.